

Beboerbladet **Esplanaden**

Oktober 2010 · Årgang 14 · nr. 8



TEMANUMMER HELHEDSPAN 3 RENOVERINGEN AF RÆKKEHUSENE



side 3

Åbent Hus den 12. september
Brøndby Strand inviterede gæster
til "Lidt mere af det hele"



side 5

Frivilligmesse den 2. oktober
Mød et bredt udsnit af Brøndby
Strands foreninger og klubber



side 16

Brøndens 1 års fødselsdag
med et brag af en fest og masser af
lokale talenter

Esplanaden

Brøndby Strands beboerblad

Beboerbladet ESPLANADEN er talerør for Brøndby Strands beboere, institutioner, foreninger, klubber og lignende med tilknytning til området. Artikler/billeder kan citeres/gengives mod kildeangivelse jvf. ophavsretsloven. Vedrørende pressemeddelelser og læserbreve: Redaktionen kan vælge; at afvise, at forkorte, at bringe i ud-drag eller at gengive.

Bladets adresse er:

Beboerbladet Esplanaden
Hallingparken 2, stuen
2660 Brøndby Strand

Tlf & fax: 43 54 39 60
E-mail: espla@yahoo.dk

Redaktionen:

Ole Larsen ansvarsh. (konstitueret)
Telefon: 24 48 04 55

Inger Larsen
Hanne Hancke
Bitten Drews
Serkan Korkmaz
Grete Folman
Fast skribent: Anet Tamborg
Eksterne skribenter

Forsidefoto: WITRAZ ARKITEKTER

Udgivere: BB 605, BB 606, BB 607, BB 608,
PAB afd. 8, Rheumpark, T 13, T 15

Esplanadens udviklingsgruppe:

Ole Hegerlund
Hugo Thuge
Ole Larsen
Michael Buch Barnes

Grafiker:

Torben Hanberg
Jesper Faurby, mouselab

Tryk:

Hertz bogtrykkergården a/s
Trykt på svanemærket papir
4.400 Ex. - ISSN: 1398-6139

DEADLINE:

Artikler den 8. oktober 2010 kl. 12.
Til kalenderen: 15. oktober 2010.
Næste blad uddeles senest
Søndag den 31. oktober 2010.

Leder

Det er omkring 40 år siden, de første bygninger skød op i Brøndby Strand Parkerne. Og som alt andet byggeri med en del år på bagen, er de gennem tiden undergået en række renoveringer. Siden 1991 er der gennemført to helhedsplaner, hvor blandt andet gårdene og nordfacaderne er blevet forbedret og forskønnet. Nu er turen kommet til den tredje helhedsplan, som blandt andet omfatter rækkehusenes sydfacader. Dette nummer af Esplanaden byder på 8 temasider, hvor læserne kan finde en oversigt over de forbedringer, der bliver udført, samt en tidsplan for projektet.

Renoveringen af rækkehusene omfatter boligafdelingerne BB 605, 606 og 608, PAB afd. 8, BAB og T 13. Både planlægning og gennemførelse sker i et samarbejde mellem afdelingerne, som det også skete i de andre helhedsplaner. Udover helhedsplanen for renoveringen samarbejder boligafdelingerne også om den boligsociale helhedsplan Herfra og Videre, gennem partnerskabet De 9, der blev dannet i 2003. De 9 omfatter også boligafdelingerne BB 607, T 15 og Lunden. Arbejdet under Herfra og Videre koordineres af NetværksKontoret.

Den boligsociale helhedsplan Herfra og Videre (2008-2012) skal sikre, at Brøndby Strand ikke bare har gode og tidssvarende bygninger, men også er

et rart sted at leve. NetværksKontoret er i samarbejde med De 9 med til at skabe mange aktiviteter i boligområdet. De 9 og NetværksKontoret var også hovedkraften bag Åbent Hus i Brøndby Strand den 12. september i forbindelse med Boligselskabernes Landsforenings kampagne "Lidt mere af det hele" Omkring 100 gæster udefra benyttede muligheden for at se vores boligområde. Nogle af beboerne inviterede indenfor, så gæsterne fik mulighed for at se forskellige typer af lejligheder.

De flotte billeder fra Brøndens 1 års fødselsdag den 29. august kan ses på side 16. Brønden lægger den 2. oktober hus til frivilligmessen, der er et samarbejde mellem Brøndby Kommune og Herfra og Videre. Her får kommunens borgere mulighed for at møde det rige foreningsliv, der findes og eventuelt finde netop den klub eller forening, som passer til deres interesser. Og de enkelte klubber og foreninger kan udveksle erfaringer på tværs og eventuelt udvikle et samarbejde.

Frivilligmessen kan måske inspirere nogle til hyggelige aktiviteter i efteråret. Og hvis man gerne vil deltage i mere, så bugner kalenderen på bagsiden af muligheder. Man behøver ikke kede sig i Brøndby Strand.

Venlig hilsen
Redaktionen

Velbesøgt Åbent Hus i Brøndby Strand

Af Niels Frisch Kjølholt

Fotos: Anette Hestlund og Niels Frisch Kjølholt

Søndag den 12. september var der åbent hus i Brøndby Strand, omkring 100 interesserede mødte op fra nær og fjern, dog mest fra nær.

De ti boligafdelinger i Brøndby Strand havde valgt at deltage i Boligselskabernes Landsforenings landsdækkende kampagne "Lidt mere af det hele", der kulminerede i et succesfuldt åbent hus arrangement.

Brøndby Strand ambassadører og lejlighedsfremvisninger

Beboerhusene Rheumhus og Café13 var udgangspunkt for dagens begivenheder. Hele dagen forbandt et lille tivolitog de to huse med guidede ture frem og tilbage til stor glæde for både børn og voksne. Foruden togturene havde man som gæst også mulighed for at tale med lokale beboere, at blive vist rundt i området og få fremvist forskellige lejligheder. En flok velvillige beboere havde nemlig meldt sig som ambassadører for området. Ambassadørrollen bestod ikke kun i at guide og fortælle om Brøndby Strands mange herligheder, men også i at vise lejligheder frem for dagens gæster. En af de frivillige ambassadører var Esther Genker, som flere gange havde begejstrede besøgende i hendes lejlighed på 6. sal. Esplanaden fulgte med, da Dorthe, som bor i et hus i nærheden, var på besøg. Dorthe havde i forvejen kigget på Esthers type lejlighed, og oplevelsen af lejligheden og udsigten til vandet var alt andet end skuffende. Ligesom flere andre besøgende deltog Dorthe i Åbent Hus da hun overvejer at flytte til Brøndby Strand. I det hele taget var interessen for at flytte til Brøndby Strand stor og enkelte gæster var kommet helt fra Fyn for at se på lejligheder.

Politikerbesøg

Dagen bød også på politikerbesøg. Borgmester Ib Terp og kollegaerne Carsten B. Nielsen, Kent Magelund og Michael Gatten fra kommunalbestyrelsen lagde vejen forbi. En enkelt gæst fra Folketinget blev det også til, da Sophie Hæstorp Andersen, som har valgkreds i Brøndby, også gæstede Åbent Hus.

Vejret holdt

Forud for arrangementet havde ildevarslenende vejrudsigter meldt om en regnfuld dag, men det blev heldigvis kun til et par dråber, så udendørsarealerne kunne fremvises uden brug af gummistøvler eller paraplyer. Åbent Hus var en vellykket dag, som viste omverdenen, hvor dejligt det er at bo i Brøndby Strand.



Politikere på besøg hos en af de lokale klubber.



Flere blev skrevet op på venteliste.



Tivolitoget gjorde det nemt og komfortabelt at blive vist rundt i området.

Esther viser udsigten fra 6. sal.



Med Forstadsmuseet på bustur den 1. oktober

I anledning af Arkitekturens Dag arrangerer Forstadsmuseet en bustur gennem Hvidovre og Brøndby kommune. Her kan man opleve arkitekt Svenn Eske Kristensens bygninger, bl.a. Brøndby Rådhus og få et indblik i hans forestilling om det gode liv i forstaden. Arrangementet starter nord for Rødovre station på busholdepladsen kl. 15.00 og slutter ca. 2 ½ time senere samme sted. Billetter af 20,- kr. kan købes på Forstadsmuseet, Brøndbybilletten.dk, samt Hvidovrebilletten.dk. fra d. 20. september 2010.



Fisketur

søndag den 17. oktober.

Vi mødes på Brøndby Strand Station kl. 9.30 og er hjemme igen i Brøndby Strand ca. kl. 19. Husk, at alle over 10 år skal have fisketegn, der skal fremvises, når I køber billetter til fisketuren på NetværksKontoret, Kisumparken 2. Vi besvarer også spørgsmål om fisketegn. Pris: 75 kr. for børn og 100 kr. for voksne. Leje af fiskestang 40 kr. Sidste frist for køb af billetter er den 4. oktober. Penge for købte billetter gives ikke retur efter tilmeldingsfristen.



Brøndby Rådhus 2010 Foto: Ole Akhøj

Fodboldliga

Søndag den 29. august tog fodboldspillerne fra Brøndby Strand til Nordlys i Brøndby Nord, der stod for turneringen denne gang. Der var hold fra Nordlys, Frederiksberg og Albertslund. Der skal spilles i Hundested den 25. september, hvor Brøndby Strand efter de sidste to opgør har fået en pokal med hjem. Så der bliver kamp til strengen.

EN NY VEJ

Temamøde om vold mod kvinder torsdag den 7. oktober kl. 14-16 i Cafe 13, Kisumparken 2.

Evamaya Kornstad og Mette Vol-sing fra LOKK (Landsorganisationen for Kvinder i Krise) vil fortælle om, hvordan volden påvirker kvinden, hendes børn og familie. De vil også komme ind på den støtte og rådgivning, som LOKK tilbyder den voldsramte familie og pårørende, herunder hotline, krisecenterophold og rådgivning. De vil også fortælle om de særlige forhold vedrørende nydanske kvinder udsat for vold.

Frie Midler

Er du en forening eller en beboer med en god idé så husk at du / I kan søge De Frie Midler gennem NetværksKontoret. Man kan højst søge 5.000 kr., for eksempel til fælles aktiviteter i en gård eller igangsætning af nye projekter. Ansøgningsskemaet findes på www.broendbynett.dk/netværkskontoret eller ved henvendelse til netvaerkskontoret@bo-vest.dk eller tlf.: 43542275

Freestyle og L.A.Style/New School i Brønden

Dansehold starter i Brønden fredage kl. 16-17 den 3. september i bevægerummene.

Underviserne er Wail og Tamin på hhv. 19 og 20 år, som gerne vil give deres danseglæde videre til unge i Brøndby. De har allerede været med i to musikvideoer. Går du i 6. klasse eller derover, så mød op og vær med. Deltagelse er gratis. Kontakt Wail på tlf. 28790325 eller zedre_9@hotmail.com.

Internationale gudstjenester

Torsdag den 28. oktober klokken 17.30 i Brøndby Strand Kirke.

Tema: Fader Vor

Gudstjenesterne er luthersk/evangeliske og skal fungere som et mødested mellem alle mennesker uanset sproglig eller kulturel baggrund, hvor vi deler fællesskabet om Gud med hinanden.

Vi lader os inspirere af Taizé, et kloster i Frankrig, hvor det spirituelle i kristendommen har fået lov at vokse mellem mange folkeslag gennem bøn, enkle sange, meditation og læsninger fra Bibelen. Der er nadver og lystænding. Det er altså mere oplevelse end indlæring, vi stræber efter i disse gudstjenester.

Desuden opfordres deltagerne til at medbringe en lille ret, så vi efter gudstjenesten kan afholde fællesmåltid.

Mere information fås hos sognepræst Lilian Konggaard, tlf. 43 54 05 43. Alle er velkomne!



Frivilligmesse Brøndby

2. oktober 2010

Fokus på at være Frivillig

Af Niels Frisch Kjølholt

Lørdag den 2. oktober kl. 13-17 inviterer Brøndby Kommune og Herfra og Videre til Frivilligmesse i kulturhuset Brønden. Men hvorfor egentlig engagere sig i frivilligt arbejde? Charlotte Hansen, frivillig i foreningen Børnenes Rejsebureau, fremhæver især de nære sociale og tværkulturelle relationer, det frivillige arbejde giver hende. Frivilligt arbejde handler både om at gøre en forskel for andre, men også om alt det positive man selv får igen.

Formålet med frivilligmessen den 2. oktober er at vise det frivillige arbejde, som udføres af mange ildsjæle i kommunen. Går du og overvejer at blive frivillig, kan du finde masser af inspiration. Men messen er også for alle, der i forvejen er frivillige. Gode og dårlige erfaringer kan udveksles og netværk skabes på kryds og tværs af foreninger. Der vil være over 30 forskellige foreninger repræsenteret. De beskæftiger sig med alt fra sundhed og helbred, idræt, børn og unge, kultur, socialt samvær til ældre.

Frivilligmessen byder også på en række spændende oplæg. Borgmester Ib Terp åbner dagen og efterfølges af oplæg af Per Bjerregård BIF, socialchef Niels Møller, Foreningen Homestart, Center for Socialt Frivilligt Arbejde, samt Ungdommens Røde Kors.

Se programmet og læs mere om arrangementet på www.kulturhusetbronden.dk og www.brondbynett.dk.

LÆSERBREV

Så er den gal igen!

Hvem vil dog gøre sig til TYV for en pottedplante? Det er der nogle der vil, men jeg kan ikke tro, at det er lykken at have en stjålet pottedplante stående i sin stue - den må da tynde samvittigheden, hver gang man vander den. Undskyld, men jeg kan ikke lade være med at tænke: Jeg håber ikke, at planten trives i sine nye omgivelser! Det foregår i højhusene, hvor vi godt ved, at man ikke må stille sko og andre ting uden for sin dør. Men dette drejer sig altså om en pottedplante, der har stået på samme sted i 20 år uden at genere nogen, og som så pludselig bliver stjålet. Det må da siges at være under lavmålet.

Venlig hilsen
Ditte Jeier



NYT FRA AKTIVITETSHUSENE



Magda Ahmed Koerver er ny medarbejder i Perlen

Arabisk madkultur



Foto: Bitten Drews

I aktivitetshuset Perlen har man udvidet menuen til også at omfatte det arabiske køkken. Magda Ahmed Koerver er ny medarbejder. Hun kommer fra Ægypten og kaster sig gerne ud i madkunsten fra de arabiske dele af verden. Man kan naturligvis stadig få stegt flæsk med persillesovs, og i Perlen glæder man sig til at modtage gæster fra alle folkeslag.



BRONDBY JAZZKLUB

Hans Knudsen Jump Band

**Rheumhus, Albjergparken 4,
Brøndby Strand fredag den 22.
oktober 2010.**

Endnu et gensyn med fire sprudlende musikere, hvor det er umuligt at sidde stille. Ægte dansemusik med rødder i New Orleans-traditionen. Kom og vær med. Oplev stemning og dans. Rimelige priser i baren. Der er rygerum.

Musikerne er: Hans Knudsen, piano; Hans Leonardo Pedersen, sax; Jens Sølund, bas; Henrik Simonsen, trommer.

Der er middag kl. 18 og kl. 20 spilles der op til dans.

Spisebilletter købes senest fredag den 15. oktober hos Urszula på tlf. 4373 5226). Se også www.brondby-jazzklub



"Torsdagsgæsten" vakte mange minder

CAFÉ 13

Den 9. september kom Brøndby Strands efterlønnere og pensionister ind i Café 13 for at høre Poul Hertz foredrag "En Gang Barak Unge, Altid Barakunge". Foredraget handlede om livet i 30'erne og 40'erne. Poul Hertz fortalte om sine rødder og opvæksten i fattigdommen på Vigerslevvej, om hans deltagelse i modstandskampen og tiden som fagforeningsmand. Der var arbejdsløshed, fattigdom, vold og druk i familien, og skolesystemet var helt anderledes end det, vi kender i dag. Tilfældigheder førte til, at han blev mønsterbryder. Poul Hertz er en levende fortæller, og deltagernes egne minder fra barndom og ungdom vældede frem. Nogle syntes, det er synd for de unge, som ikke kender den tids vilkår og tager alting for givet.



Foredragsrækken "Torsdagsgæsten" fortsætter i Café 13 torsdag den 14. oktober kl. 14.00. Jørgen Levinsen fortæller om, hvordan livet i Danmark har ændret sig i såvel stort som småt de sidste 150 år, og illustrerer med lysbilleder og musik. Man kan stadig tilmelde sig foredragsrækken.

Pris: 100 kr. for hele foredragsrækken. Tilmelding til aktivitetskoordinator Gül Aydin tlf. 60 35 28 61 eller mail: ga@bo-vest.dk

Café 13 holder 3 års fødselsdagsfest

CAFÉ 13

Lørdag den 9. oktober kl. 18-23.

Café 13 fortsætter med kæmpesuccesen fra tidligere år, nemlig fødselsdagsfest med stor vildtbuffet og livemusik.

Pris: 135 kr. Tilmelding senest fredag den 1. oktober kl. 13 på tlf. 43 73 81 25.





Gartneriet Rheum. I baggrunden ses Vestvolden.

Rabarber gav navn til Rheumpark

Af: Johan Suszkiewicz, fotos: Brøndby Looklarkiv

Rheumpark er det første område, der blev bebygget i Brøndby Strand Parkerne. Om kort tid har bebyggelsen 40 års jubilæum. Der er sket renoveringer undervejs i de 40 år og en ny står for døren, som det ses på temsiderne i dette nummer. Johan Suszkiewicz fortæller om tiden, før der blev bygget almene boliger.

Rheumpark har sit navn efter gartneriet Rheum. Det lå frem til slutningen af 1960-erne lige foran Rheumpark, hvor vejbanen og skråningen ned til Esplanadeparken er. Oprindeligt var det en bondegård under navnet Lille Maglegård. Christian Sørensen, hvis bedsteforældre drev gården kan huske, at de havde både køer og grise og heste til at spænde for ploven. Der blev dyrket rug, hvede, byg og havre. Der var også høns, og Christians morbror gjorde hønseholdet til et hønseri, som producerede både kyllinger og æg.

Rabarber

I starten af 1930-erne overtog Christians morbror Laurits Larsen gården og omdannede den til gartneri, mens morfaren gik på aftægt og overtog hønseriet. Gartneriet fik navnet Rheum, fordi det hovedsageligt dyrkede rabarber og rheum er det latinske navn for

rabarberslægten. Rabarberne betød at gartneriet ikke som andre gartnerier var præget af drivhuse, men af åbne marker. Rabarber er jo et produkt med en forholdsvis lang høstsæson, og gennem hele sæsonen kørte morbroren om morgenen på torvet med rabarber. Christians søster havde også rabarber i haven hjemme i Brøndbyvester. Dem

bragte hun til Rheum, så morbroren kunne tage dem med på torvet. Så rabarber var en indtægtskilde for flere i familien. Rabarber var den gang en langt væsentligere grøntsag end nu, hvor vi får store mængder af alle slags frugt og grønt hele året rundt fra udlandet.

Desuden dyrkede Rheum en hel del jordbær. Lille Maglegård var kun en enkelt af de Brøndby Strandske bondgårde som blev til gartnerier. Brøndby Strand ændredes fra bondeland til gartnerland. Med nærheden til hovedstaden blev det mere rentabelt at forsyne byen med frugt, grøntsager og blomster end at holde køer og grise.

Specialisering

Overgangen fra landbrug til gartneri i Brøndby Strand begyndte allerede omkring 1900 og førte til en række gartnerier, hvoraf Rheum var et af de mindste, selv om de i højsæsonen godt kunne komme op på omkring 25 ansatte. De andre gartnerier specialiserede sig også mere eller mindre. Det største, Bruuns gartneri, havde mange drivhuse og dyrkede mest blomster, bl.a. store mængder nelliker og senere orkideer. Men Bruun havde også frugtplantagen Lagesminde. En anden frugtplantage var Høholm, mens Brd. Jensen var mere alsidig og dyrkede både tomater, agurker og jordbær, men også æbler, mens Klitgaard dyrkede store mængder kartofler. Men alle måtte de lade livet med de store byggerier i 1960-erne og 70-erne.



Laurits Larsen ved bilen, som han brugte, når han kørte rabarber på torvet.

Nu er turen kommet til rækkehusene!

Facaderne og gårdrum skal renoveres



Helhedsplaner før og nu

Gennem de sidste år har afdelingerne i Brøndby Strand gennemgået en omfattende forvandling og er blevet både fornyet og renoveret!

Nye facader, cykelskure, grønne områder og bedre fælleshuse til beboerne er blot nogle af de projekter, som er blevet udført under Helhedsplan 2, og som har været

med til at gøre boligområdet til et bedre sted at bo. Udførelsen af helhedsplan 2 er afsluttet, og nu er turen kommet til Helhedsplan 3 (HP3), dvs. renovering af rækkehusenes facader.

Læs med, når vi på disse temsider kaster et blik tilbage på, hvad der er sket ved de forrige helhedsplaner, og ikke mindst

retter blikket fremad mod, hvad der skal ske i forbindelse med renoveringen af rækkehusene.

Du kan læse mere om, hvad helhedsplan 3 indeholder, hvornår der bliver opført prøvefelter, og hvornår arbejdet begynder i din afdeling.

Hvad er en helhedsplan egentlig?

En helhedsplan er en samlet plan til fornyelse og renovering af et boligområde. Helhedsplanernes tilblivelse er ofte et fælles projekt mellem boligorganisationen og kommunen og involverer - ligesom i Brøndby Strand - endda ofte flere forskellige boligorganisationer, der tilsammen udarbejder forslag om og søger midler til helhedsplan.

Når en boligafdeling - eller flere boligafdelinger - skal i gang med et større renoveringsprojekt søges der om penge hos Landsbyggefonden, hvis økonomiske indtægter stammer fra boligafdelinger i den almene sektor, dvs. en del af lejernes husleje går til Landsbyggefonden.

Både helhedsplan 1, 2 og 3 i Brøndby Strand er udført med midler fra Landsbyggefonden.

Samarbejde på tværs af afdelinger

Både HP1, HP2 og nu også HP3 er blevet udarbejdet i et tæt samarbejde på tværs af boligafdelingerne.

Dermed er det overordnet de samme projekter, der er blevet udført i de forskellige afdelinger, dog med små variationer. Dette har givet en helhed i de forbedringer der er sket, som renoveringen af nordfacaderne

er et eksempel på. Den første helhedsplan for afdelingerne i Brøndby Strand startede i 1996 med renovering af gårdarealer og legepladser samt renovering og overdækning af indgangspartier og ombygning af større boliger til mindre boliger i lavhuse og højhuse.

Under HP2 er der bl.a. blevet etableret smukkere grønne om-

råder, cykelskure og nye nordfacader. HP2 blev sat i gang i 2001 med tilskud på mange millioner kroner til at gennemføre renovering og ombygning.

Projekterne under HP2 er blevet til i dialog med beboere og administration og er tegnet af WITRAZ arkitekter + landskab.

Hvad skete der under den sidste helhedsplan (HP2)?

Under den sidste helhedsplan blev der bl.a. i afdelingerne udført:

- Cykelskure i gårdene
- Supplerende cykel- og affaldsskure ved højhusene
- Supplerende belysning ved højhusene
- Renovering af nordfacader
- Forskønnelse af friarealer bl.a. ved kilerne.

Ud over ovennævnte er der også sket en lang række andre forbedringer, der er forskellige fra afdeling til afdeling.

Flotte huse - til at bo i og til beboersamvær og aktiviteter



Perlen
Beboerhus til beboerne i B.B



Storkely
Beboerhus



Svalebo
Nye plejeboliger



Svanely
PAB's boliger for lejere med et særligt behov

Så flot kan det blive

Nordfacaderne var grå og triste, inden renoveringen gik i gang. Gennem et godt samarbejde på tværs af afdelingerne blev facaderne renoveret under helhedsplan 2.



Triste facader inden renoveringen.



Flotte nordfacader, der blev præmieret af Brøndby kommune.

Helhedsplan 3 - rækkehusenes facader

Facader der lukker lys og luft ind

Nu er turen kommet til renovering af rækkehusenes facader, som er meget triste og nedslidte.

Igenem samarbejde på tværs af afdelingerne er der blevet søgt om midler hos Landsbyggefonden til renovering af facaderne - dette gælder for både facaderne, der vender mod syd (langs Esplanaden) og facaderne, der vender mod nord.

Helhedsplan 3 indeholder dermed et fælles projekt for alle ræk-

kehusfacader i afdelingerne BB, T13, PAB afd. 8 og BAB.

Mere lys og luft

I forslaget for renovering af rækkehusene er der arbejdet på, at få lys og luft ind til rækkehusenes gårdrum, ved at hegnene mod 'strøget' sænkes.

Eternitpladerne udskiftes med trælægter, der står med luft imellem. Det eksisterende skur med skralderum nedlægges, og erstattes af et skur, der ligger

vinkelret på indgangen og dermed understøtter den eksisterende glasoverdækning. Det er WITRAZ arkitekter + landskab, der har udarbejdet forslaget.

Mod syd mod Esplanaden er der blevet arbejdet med forskellige løsninger på en solafskærmning.

På de følgende sider kan du læse mere om, hvad renoveringen af rækkehusene går ud på.



Rækkehusfacader der vender mod nord



Rækkehusfacader der vender mod syd, ud mod Esplanaden

Helhedsplan 3 - rækkehusenes facader

Det starter med et referencefelt

Inden store renoveringsprojekter går i gang, etablerer man ofte et referencefelt. Et referencefelt er en slags 'generalprøve' på byggeriet, så man kan se, hvordan det ser ud, og så man kan finde ud af, om der er ting, der efterfølgende kan gøres på bedre måder, end man oprindeligt havde tænkt. Det er også en mulighed for at afprøve forskellige materialer.

Som nogle beboere måske ved, er der opført et referencefelt i

Albjergparken 5, hvor facaden er renoveret og beklædt med nye facadeplader, og hvor gårdrummet er renoveret og indrettet med bl.a. solafskærmning.

For at være sikre på kvaliteten, og sikre, at der ikke opstår noget uforudset samt afprøve de forskellige materialer, skal der opføres yderligere tre referencefelter.

På referencefelterne bliver tre facader beklædt med henholdsvis

sinus-, glas- og zinkplader. Indvidere er den fleksible overdækning blevet videreudviklet, så den kan modstå alle vejrforhold, og så den let kan flyttes frem og tilbage.

De næste referencefelter er ved at blive opført og vil være færdige i løbet af december 2010. Alle beboere vil modtage information hvad der skal ske og om muligheden for at komme og se, når referencefelterne er opført.

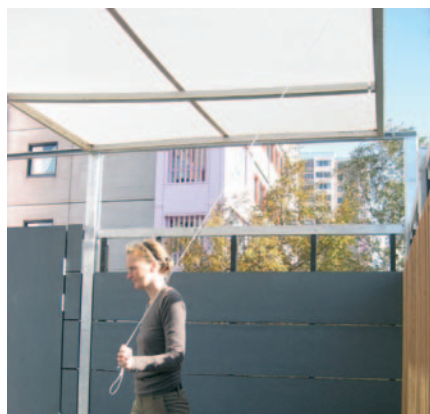
Hvad skal der egentlig ske?



Træbænken kan bruges som plantekasse, opbevaring og til ophold.



Espalieret udskiftes med en tidssvarende fleksibel overdækning, der kan flyttes frem og tilbage over gården efter solens vandren og behovet for skygge eller sol.



Helhedsplan 3 - rækkehusenes facader

Hvad skal der egentlig ske?



Den nye træterrasse skaber nye sidde/opholdsmuligheder.



Hegnet mod Esplanaden bliver mere vedligeholdelsesvenligt og støjdæpende.



Facaderne mod både syd og nord skal renoveres og isoleres, og materialevalget skal gøres mere vedligeholdelsesvenligt og tidssvarende. I prøvefeltet er der arbejdet med træ alu-vinduer mod syd. Mod nord er der monteret ren alu-vinduer. Dette er gjort for bedre at kunne vurdere, hvad der fungerer på både det æstetiske og det funktionelle plan. I det endelige projekt er det enten træ alu-vinduer eller alu vinduer, der vil blive valgt.

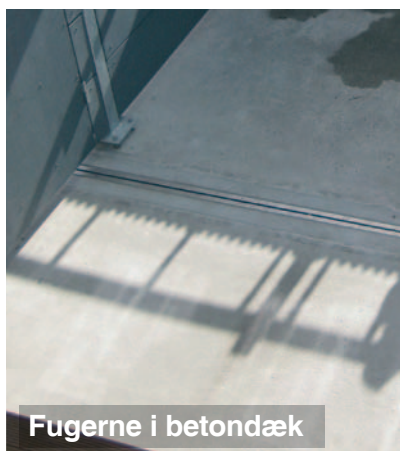
Helhedsplan 3 - rækkehusenes facader

Hvad skal der egentlig ske?



Efterisolering

Kælderdækket og selve facaderne efterisoleres for at opnå et bedre energiregnskab.



Fugerne i betondæk

Betonen i dækket får nye fuger og diverse skader udbedres for at forlænge konstruktionernes levetid.



Nye skure

Skur set fra gågaden.



Skuret set inde fra gården



PAB afdeling 8 har valgt dette skur og denne overdækning.

Hvornår sker der noget

Som nævnt er udførelsen af referencefelterne gået i gang. De bliver opført i Dyringparken nr. 4, 6 og 8, og alle beboere er naturligvis velkomne til at gå forbi og se, hvordan arbejdet skrider frem. De vil være færdige i løbet af december.

Sådan opføres et referencefelt



De gamle facadeplader fjernes.



Der isoleres.



Der monteres nye facadeplader.



Facadeplader.



Facadeplader.



Det endelige resultat!

Hvor lang tid tager det?

Vi forventer, at renoveringen af facaden og gårdrummet tager seks dage ved de indvendige arbejder i boligen. Alle beboere vil selvfølgelig modtage nærmere information, når arbejdet nærmer sig og blive varslet efter normal procedure i forbindelse med renoveringsarbejder.

Ja, det bliver spændende! Og vi får mere at vide, når arbejdet skal starte ved vores rækkehus.

Nu sker der endelig noget med rækkehusene.

NYT FRA BRØNDEN



Af Anne Bregenov-Larsen, fotos Sole Nørgaard

BRØNDENS 1 Års Fødselsdag

Lagkage, 25 fantastisk talentfulde børn og unge, virtuel bowling for de 9 til 93 årige, iranske stjerner og forstadspoesi markerede fejringen af kulturhusets 1 års fødselsdag.

Et år i kulturens tegn

Kulturudvalgsformand Carsten B. Nielsen startede dagen med disse ord: "Når vi i dag fejrer Brøndens 1 års fødselsdag, kan vi se tilbage på et succesfyldt år." Og sandt er det, at fra første dag har alle grupper i kommunen taget Brønden til sig. Nogle har fundet et fristed i

*Mon ikke snart
de unge skal
have revanche?*

Strandcafeen eller i Brøndens Bibliotek eller strikket huer som ulandshjælp i Strandstuen. Andre har glædet sig over de mange udstillinger, og andre igen er kommet for at høre koncerterne. Dette

arbejde og arbejdet med at skabe et hus med plads til alle borgere førte til nomineringen til den Kriminalpræventive Pris og senere tildelingen af prisen, mindre end 6 måneder efter, at Brønden åbnede.

Masser af talent i Brøndby

Det var da også tydeligt, at især de unge kan se de muligheder, som Brønden giver dem. Fødselsdagen bød på alt fra sketches til rap, over egne popkompositioner til L.A. Free Style dans med deltagere fra 9 til 25 år. Et band bestående af 7 elever fra Brøndby Produktionskole – Hate James – bragede igenem, lige som Brøndby Poptøserne, Super4, Les Cosplayers, som alle havde øvet sig hele ugen på deres optræden. Vennerne Hassan og Sami gav den ikke

for lidt, da de sang og rappede, og også den 18-årige Nina, som er født blind og begavet med den smukkeste stemme på Vestegnen var med til at sætte niveauet for showet. Den 14-årige helt bjergtagende Asil sluttede talentkonkurrencen med en sang, hun havde skrevet specielt til Brønden – som en 1-års fødselsdagsgave.

Efter to timer med fuldt drøn var det en befrielse at lytte til den iranske folkemusik, som Persisk Musikforening spillede i selskab med gæstestjerner fra både Tyskland og Iran. Mads Westfall sluttede dagen af med sange om hverdagslivet i forstæderne. Pensionisterne fra Strandstuen kunne også gå tilfredse hjem – igen havde de slået de unge i bowling i Wii-turneringen. Mon ikke snart de unge skal have revanche?

NYT FRA BRØNDEN



Af Anne Bregenov-Larsen,
kulturkoordinator

Brønden er klar til endnu et efterår med masser af kulturelle og sociale tilbud og oplevelser. Husk at tilmelde dig vores nyhedsbrev, som udkommer med jævne mellemrum. Brønden er også kommet på Facebook, så følg os der. Vores hjemmeside er stadig den samme, nemlig www.kulturhusetbronden.dk. Som sædvanlig er der arrangementer og aktiviteter for enhver smag i efteråret i Brønden.

Oktober måned står i de frivilliges tegn, i sundhedens tegn, i cirkus, gøgls og dansens tegn og sidst men ikke mindst – i gysets tegn.

Uge 41: Brøndby i bevægelse

I Brønden sætter vi fokus på bevægelse og sundhed sammen med forskellige samarbejdspartnere i Brøndby. Der er åbent hus for børn hos Brøndby Strand Gøglerne, der er zumba med Ungdomsskolen, samt L.A.Style Dans og ju jitsu. Jeanette Kyster fra Kost-Klinikken Immanuel i Hellerup giver gode råd om kost og inspiration til at sammensætte maden og fortæller, hvad man kan gøre for at få et mindre taljemål. Hun har bl.a. udgivet bogen "Spis maven flad", som kom på bestsellerlisten i løbet en uge. Du kan også spise dig mæt i Strandcafeens lækre og sunde frokostbuffet.

Efterårsferie-sjov i Brønden

Cirkus, gøgl og dans indtager Brønden i efterårsferien. Vi låner rekvisitter og

udstilling af Cirkusmuseet, du kan designe din helt egen manege og være med, når Cirkus Panik laver forestilling og efterfølgende workshop. Der er børneballet i mange afskygninger, og Midalderslandsbyen flytter traditionen tro ind i Brønden for en dag.

Halloween

Gys og gru hersker i kulturhuset, når Brønden og Strandstuen fejrer Halloween med gyser-oplæsning for pensionister og børn, kreativ halloween-workshop og spøgelsesløb i kælderens. Strandcafeen tilbyder en lækker Halloween-menu. Bestil bord på 35113025. Se Brøndens hjemmeside for endeligt program www.kulturhusetbronden.dk.



Strandstuen

Fart på Strandstuen i efteråret

Efteråret bliver på ingen måde kedeligt i Værestedet Strandstuen. Nye aktiviteter er netop gået i gang, andre starter op meget snart.

Husk også, at vi hver tirsdag serverer en let frokostret kl. 12.00 til 20 kr. Om fredagen er der middagsmad kl. 12.00 til 25 kr.

Computerkursus

Hver onsdag kl. 9.30 – 12.00. Underviser: Judith. Vi arbejder med Windows 7. Du kan lære at bruge internettet, almindelige skriveprogrammer, billedredigering eller f.eks. at skrive brochurer, nyhedsbreve, invitationer m.m. Hvis du selv har en bærbar computer, er du velkommen til at tage den med.

Engelsk undervisning

Janni tilbyder undervisning i engelsk hver tirsdag (start d. 14/9) kl. 10.15 – 12.00.

Billedvævning

Start den 30/9 kl. 15.00 -18.00, derefter den 14/10, 11/11 og 25/11
Brøndens udstilling af billedvævede tæpper fra Swaziland "Sisal & Symbols" har inspireret Strandstuen til at prøve kræfter med billedvævning. Kom og vær med, vi hjælper dig i gang med at sætte billedvæven op.

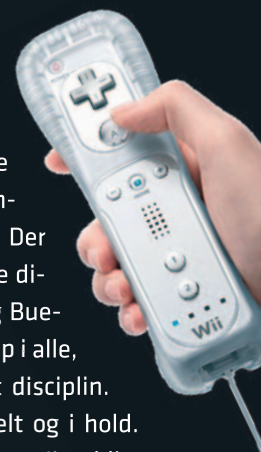
Rytmsk sang

Den første torsdag kl. 13.00 i hver måned. Vi synger et blandet udvalg af sange af store danske og udenlandske

kunstnere fra de sidste 50 år, blandt andre Elvis Presley, The Beatles, Kim Larsen, Anne Linnet, Shu Bi Dua. Sangene akkompagneres af guitar.

Wii-olympiade

Den 18 – 22. oktober, alle dage fra kl. 10–14.
Strandstuen åbner dørene for den første Wii olympiade i Brøndby Strand. Der bliver dystet i 3 forskellige discipliner: Golf, Bowling og Bueskydning. Der kan stilles op i alle, men også bare én enkelt disciplin. Der spilles både individuelt og i hold. Olympiaden er for alle aldre. Tilmelding tlf. 43 28 26 88 el. send på mail jahof@brondby.dk, senest den 13. oktober.



KLUMME

SPROG- OG ANDRE FORBISTRINGER

Af Bitten Drews

Brøndby Strands Forenede Nationer var temaet på årets Kulturweekend og det beskriver glimrende hverdagen i vort kvarter. De af os, som lærte dansk i 50'erne, lærte et sprog, som de fleste unge ikke forstår en brik af, uanset om håret er lyst, mørkt, rødt eller leverpostejfarvet. Nogle har det dog sværere end andre, da deres bedsteforældre forstår endnu mindre. De kender formentlig lige så svære ord og vendinger som vi, blot på et helt andet sprog.

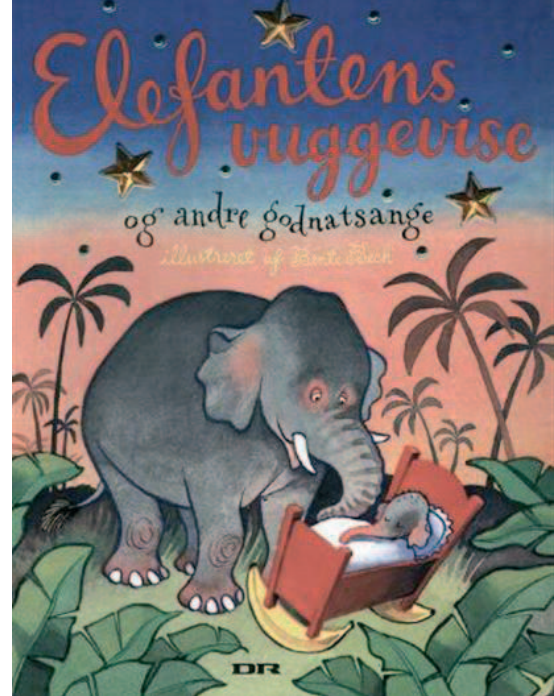
MORAL er godt,
DOBBELTMORAL er umoral eller amoral,
UMORAL er seksuel forkert væremåde,
AMORAL betyder ingen moral,
IKKE RIGTIG KLOG er skør på en sjov måde, kan også betyde ikke MEGET klog eller dum
AT TRAMPE I KLAVERET eller **TRÆDE I SPINATEN** betyder at dumme sig
AT SLÅ PÅ TRÅDEN betyder at ringe til nogen
AT STRYGE LOMMEPEGNE er, når man ikke får nogle, fordi man ikke har fortjent dem.

Serkan, som er ung, frivillig medarbejder på Esplanaden, spurgte forleden: Hvad betyder "det klinger hult", og han fik dybe rynker i panden, da jeg fortalte, at det betyder: "det lyder, som om det er løgn". Han fortalte, at han altid har haft svært ved at forklare ordet princip. Det kan jeg godt forstå. Hvis man har et princip, betyder det, at man har en holdning til eller mening om et eller andet. Hvis man er principfast, står man fast på, hvad man mener, uanset hvad andre siger eller gør. Hvis man i princippet er enig, er man er enig i teorien,

men mener, at det nok ikke kan lade sig gøre i praksis. Vi har lavet nogle andre eksempler, og jeg må indrømme, at hvis jeg ikke var vokset op med sproget 2 generationer tilbage, ville heller ikke jeg forstå noget som helst. Da jeg spurgte Serkan, om han vidste, hvad et husalter er, gik han ud fra, at det er et sted, hvor man kan bede. Men i daglig tale på dansk mener man TV.

Personligt kan jeg ikke fordrage ordet nydansk. Det er fordi, det automatisk gør mig til en gammel dansk, og en Gammel Dansk er altså en stærkt krydret brændevin. Det er heller ikke altid lige let at være en ganske almindelig, gråhåret dansker. En flødebolle hed i min barndom ET NEGERKYS, men det må man ikke sige længere. Og så savner jeg altså Elefantens Vuggevise noget så forfærdeligt. Det er sådan en sød melodi og tekst, som jeg har sunget for mine børn et utal af gange, ligesom min mor sang den for mig. Det må man ikke mere, siger loven om racisme, for i det ene vers lyder teksten: "I morgen får du en negerdreng og ham kan du bruge som rangle".

Jeg kan huske, hvor misundelig jeg var på den lille afrikanske dreng, der kun-



ne blive vugget af en lille elefantunge. Hvor ville jeg dog gerne have været ham. I nærheden af os var der kun to gynger og en vippe at lege med. I dag kan jeg godt se, at den er dybt racistisk. MEN DET ER EN ELEFANT, DER SYNGER DEN, og hvem andre end en dansk regering, ville finde på at lovgive om, at en elefant ikke må være racist!!! Det ord er i hvert fald stærkt misbrugt. Jeg kender MANGE danskere, men jeg kender ikke én, der ikke med glæde vil hjælpe en lille afrikansk pige eller dreng, hvis de faldt og slog sig. Vi ville alle være lykkelige for, at få lov til at puste på knæet, hvis det var dér, det gjorde ondt.



**Café 13**

Kisumparken 2,
2660 Brøndby Strand
Tlf.: 43 73 81 25
Husbestyrer Gitte Dinéss

Caféen

Tirsdag og torsdag kl. 9-20.
Onsdag kl. 9-15.
Fredag kl. 9-14.
Mandag lukket.
Salg af cappuccino, te, kaffe,
espresso, varm chokolade og kolde
drikke. Ostemad og kage.

Frokostbuffet

Tirsdag - fredag kl. 11.30-13.00.

Fællesspisning

Tirsdag og torsdag kl. 17-19.
To retter mad. Salatbuffet med
hjemmebagt brød.

Banko: Hver 3. tirsdag/md. kl. 19.30-
22.30.

Senior PC

Tirsdage mellem kl. 10-13.
Kom og vær med til hyggelige timer.
Henv.: Erik Larsen - tlf: 43 53 02 13

Slibning af knive og sakse

Afleveres i åbningstiden
Priser fra 40 kr. og opefter.

Sølv/guld smykker renses

Afleveres i åbningstiden.
Priser er 20 kr. pr. styk.

Brunch

Anden søndag i måneden.
Voksne 65 kr./børn 35 kr.

Mandagsklubben fra kl. 15-18

For børn mellem 7-13 år.
Henvendelse: Gül Aydin 60 35 28 61

**RHEUMHUS**

Albjergparken 4,
2660 Brøndby Strand
Tlf.: 43 54 11 38
Husbestyrer Birgitte Jensen

Caféen

Mandag og onsdag kl. 9 - 20.
Tirsdag og torsdag kl. 9 - 14.
Fredag kl. 9 - 13.
Hverdage serveres morgenbrød,
smørrebrød og sandwich m.m.
Te og kaffe.

Se menu på www.broendbynett.dk/aktivitetshuse/Rheumhus

Mandag+Onsdag aftenafspisning

fra kl. 17.00 - 19.30.
Husk tilmelding dagen før på
tlf: 43 54 11 38

Søndags-banko

Første søndag/md. Dørene åbnes
kl. 12 og spil begynder kl. 13.

Mimrebanko

Anden onsdag i måneden.
Spillet starter kl. 12.30

F-A-K-S

Foreningen Af Kroniske
Smertepatienter -
Lokalafdelingen i Rheumhus
Hver tirsdag kl. 12-16.
Vi laver håndarbejde, spiller spil
m.m. til en kop kaffe.
Henv.:
Lizzie Taggaard Nielsen: 26 85 16 10
mail: htn@brnet.dk
Anette Jørgensen: 31 61 65 85

Syng Sammen Aften

Starter igen til september.

Loppemarked

Den første lørdag i måneden kl. 10-15.
Køb af studeplads i cafeen.

**Aktivitetshuset PERLEN**

Hallingparken 5,
2660 Brøndby Strand
Tlf.: 43 73 42 20
Husbestyrer Thorsten

Caféen åben:

Mandag kl. 8 - 14.
Tirsdag kl. 8 - 14.
Onsdag kl. 8 - 19.
Torsdag kl. 8 - 14.
Fredag lukket.

Dagligt:

Kaffe/te/vand/ostemad/smørrebrød
og varm mad. Dagens suppe kr. 20.
NYT: Coffee to go.

Aftenafspisning

Onsdag varm mad fra kl. 17-19.
Bestilling senest dagen før kl. 14

Brøndby Selvhjælpsgruppe

Hver anden torsdag i lige uger
Kl. 12.30-15.00.
Henv.: Jens Rathje tlf. 43 73 70 63

Sang- og stemmetræning

For sygdomsramte
Torsdag kl. 10-13.
Henv.: Jens Rathje, tlf. 43 73 70 63

Netcafé – Nu gratis

Skakklub: Torsdag kl. 19-23.

Fædregruppen

Tirsdag 19-22.
Henv: Korkmaz tlf. 21 70 81 86

Perlens Dreng

Mandag og onsdag kl. 18-22

Udlejning af selskabslokaler

kontakt Café PERLEN
Telefon: 43 73 42 20
Henvendelse i åbningstiden.

Paraplyen

Hallingparken 3,
Tlf.: 29 40 63 10

Pensionistklub: Tirsdag kl. 13-15.

Strikkeriet: Mandag kl. 13.30-16.00.

Hyggeklub: Ons- og torsdag kl. 19-23.



Vil du vide, hvilke klubber og foreninger der er i Brøndby Strand, hvornår de er åbne, og hvor de bor, så kan du finde dem i NetværksKontorets nye brochure "Din og min fritid." Den kan fås på dit ejendomskontor, i aktivitetshusene Café 13, Perlen og Rheumhus, og naturligvis på NetværksKontoret. Du kan også downloade den på www.broendbynett.dk/NetværksKontoret.

KALENDER – oktober

Malerier og papirarbejder

Oktober og november

Udstilling af Walter Barrientos værker

Arrangør: Kulturudvalget i Brøndby

Sted: Brønden

Brøndby Strand Folkedanserlaug

Mandag i ulige uger kl. 19.30 - 22.45

Levende musik med spillemandsorkestret
"Kontra Otte"

Sted: Rheumhus

Engelskundervisning

Hver tirsdag kl. 10.15 - 12.00

Sted: Strandstuen

Computerkursus

Hver onsdag kl. 9.30 - 12.00

Lær at bruge din computer

Sted: Strandstuen

Torsdagshygge

Hver torsdag kl. 18.00 - 21.00

Sted: Rheumhus

Linedance-undervisning

Hver onsdag

kl. 17.45 - 19.15 Begynder

kl. 19.30 - 21.00 Let øvet

Arrangør: Allround Linedance

Sted: Søholtskolen, Aula Syd

Linedance-undervisning

Hver torsdag

kl. 17.45 - 19.15 Øvet+

kl. 19.30 - 21.00 Øvet

Arrangør: Allround Linedance

Sted: Søholtskolen, Aula Syd

Rytmask sang

Første torsdag i hver måned kl. 13.00

Vi synger et blandet udvalg af danske og udenlandske sange

Sted: Strandstuen

Arkitekten Sønn Eske Kristensens bygninger

Fredag den 1. oktober kl. 15.00

Arrangør: Forstadsmuseet

Sted: Rødovre busstation

Frivilligmesse

Lørdag den 2. oktober kl. 13.00 - 17.00

Arrangører: Brøndby Kommune og Herfra og Videre

Sted: Brønden

Loppemarked

Lørdag den 2. oktober kl. 10.00 - 15.00

Sted: Rheumhus

Bogcafé og litteraturquiz

Tirsdag den 5. oktober kl. 17.00

Læs gode bøger - mød hyggelige mennesker

Arrangør: Brøndby Bibliotekerne

Sted: Brønden

Temamøde om vold mod kvinder

Torsdag den 7. oktober kl. 14.00 - 16.00

Arrangeret af Landsorganisationen for Kvinder i Krise

Sted: Café 13

Børneteater for de 3-9 årige

Søndag den 10. oktober kl. 14.00 - 14.50

Søholm Park Teatret: "Cirkelines Fødselsdag". Arrangør: Brøndby-Bibliotekerne

Sted: Brønden

Jazz i Oktober

Søndag den 10. oktober kl. 14-17

Søndagsmatiné med Tribute Trio v/ Søren Kristiansen

Sted: Kilden i Brøndbyøster

Brøndby i Bevægelse

11. - 17. oktober

Masser af arrangementer om motion og sundhed for børn og voksne (læs mere inde i bladet)

Sted: Brønden

Mimre-banko

Onsdag d. 13. oktober kl. 13.00

Salg af plader fra kl. 11.30

Sted: Rheumhus

Torsdagsgæsten - foredragsrække

Torsdag den 14. oktober kl. 14.00 - 16.00

Jørgen Levensen: "Da Danmark blev Moderne"

Sted: Café 13

Billedvævning

Torsdag 14. oktober kl. 15.00 - 18.00

(herefter 11/11 og 25/11)

Vi hjælper dig i gang med at sætte billedvæven op

Sted: Strandstuen

Fisketur

Søndag den 17. oktober kl. 9.30 PRÆCIS

Husk fisketegn

Arrangør: Børnenes Rejsebureau

Mødested: Brøndby Strand Station

Wii Olympiade

18. - 22. oktober - kl. 10.00 - 14.00

Se mere inde i bladet

Sted: Strandstuen

Efterårsferie-sjov i Brønden

18. - 23. oktober fra kl. 13.00

Cirkus, dans og sjov indtager Brønden i efterårsferien.

For store og små, unge og ældre

Sted: Brønden

"Model for en dag!" - Børn i alle aldre

Tirsdag den 19. oktober kl. 13.00 - 16.00

Arrangør: Brøndby-Bibliotekerne

Sted: Brønden

Brøndby Jazzklub

Fredag den 22. oktober kl. 18.00 spisning

Hans Knudsen Jump Band spiller op kl. 20.00

Sted: Rheumhus

Brøndby Strand i 200 år

Mandag den 25. oktober kl. 19.00

Annie Mølgaard fortæller om udviklingen i Brøndby Strand

Sted: Brønden

Syng Dansk Dagen i Brønden

Torsdag den 28. oktober kl. 14.00 - 16.00

Sted: Brønden

Syng Sammen Aften

Torsdag den 28. oktober kl. 19.30

Vi synger kendte viser og sange

Sted: Rheumhus

International Gudstjeneste

Torsdag den 28. oktober kl. 18.00

Med efterfølgende fællesspisning af medbragt mad

Sted: Brøndby Strand Kirke

Halloween

Fredag den 29. oktober kl. 13.00 - 17.00

Oplæsning og workshop for børn og pensionister

Arrangør: Brønden og Strandstuen

Sted: Brønden

ØNSKER DU FLERE OPLYSNINGER:

Café 13, Kisumparken 2, 2660 Brøndby Strand, tlf. 43 73 81 25

Perlen, Hallingparken 5, 2660 Brøndby Strand, tlf. 43 73 42 20

Rheumhus, Albjergparken 4, 2660 Brøndby Strand, tlf. 43 54 11 38

Hjemmesider: www.broendbynettet.dk/boligafdelinger/beboerhuse/

Brønden, Brøndby Strand Centrum 60, tlf. 43 28 20 80

Hjemmeside: www.kulturhusetbronden.dk

DEADLINE TIL NÆSTE BLAD:

Har I arrangementer i november måned, så send redaktionen et tip om tid, sted og arrangement. Deadline er den 15. oktober kl. 12. Næste blad uddeles senest søndag den 31. oktober. Vi tager forbehold for fejl og mangler i kalenderen.